

Hojas del árbol caídas.

Cual pájaros vivos se desatan las hojas de los árboles... Describen mágicos círculos en el aire, empujadas por el viento, y se posan en el suelo con un leve crujir de agonía. Quizás las levante aún el viento, pero ya no asemejan pájaros; triste amasijo de alas rotas. Alas multicolores. Mariposas de coleccionista; sin vida, hirientes.

Compensa la tristeza del otoño su orgía de colores. Tanto color, que uno mira y contempla la lluvia que cae, pensando encontrar en ella hilillos de sangre y oro, hebras azules... Pero la lluvia es blanca, transparente. Es en la tierra misma, donde acaso se produzca el milagro.

Quizás, y dando razón al poeta, el estallido cromático que caracteriza el otoño no sea más que el rubor y la nostalgia de cada ilusión perdida, las lágrimas del corazón que perdió ya toda esperanza.

Otoño es triste. Triste lo han cantado los poetas. Solamente los pintores, enamorados y embriagados de luz, han sabido dar de él una nota optimista.

No obstante, en una tarde otoñal, uno, casi sin querer, recuerda a Rilke:

«Quien casa ahora no tiene, ninguna construirá [ya; quien ahora se halla solo [lo estará largamente; velará, leerá, escribirá [amplias cartas y vagará por las avenidas [de aquí para allá, inquieto como el vuelo de [las hojas.»

AVANCE

SAN FELIU DE GUIXOLS 24 DE OCTUBRE 1957 - NÚM. 504 - AÑO X

Valencia está de luto



A veces en la búsqueda de un tema para esta sección la suerte nos depara una feliz contingencia y la pluma puede complacerse enhebrando una sarta de elogios y florilegios alrededor de un acontecimiento placentero. Un fausto local o nacional de aquellos que invitan a llenar unas cuartillas, porque se sabe de antemano que para hacerlo podremos hacer uso de cuantas florecillas nos brinda el lenguaje para celebrar los hechos gozosos.

Esta vez desgraciadamente, el tema surgido de improviso, inesperadamente, es de aquellos que solamente pueden registrarse con palabras tristes, escritas con jugo de lágrimas.

Valencia ha sido víctima de una gran tragedia. Las fuerzas de la naturaleza, alocadas, han descargado sus iras sobre la riente ciudad levantina y sus comarcas colindantes. Cultivos, hogares, comunicaciones y vidas humanas han sido arrastrados por la furia ciega de las aguas. El apacible Turia, vivificador de la fértil tierra valenciana, surco enriquecedor de sus huertas y jardines, admirados por todo el mundo, se ha transmutado de la noche a la mañana en un ogro destructor, y ha llevado la desolación y la muerte allí donde reinaban la prosperidad y la alegría.

Valencia, risa de España, vergel de la costa mediterránea, lleva hoy crespones de luto y vierte lágrimas de desconsuelo. Las pérdidas materiales se cuentan por miles de millones, y son a cientos las familias que han quedado sin albergue y han perdido todo cuanto poseían. Y lo que es peor todavía, y hace aun más patético el cuadro de la tragedia, muchos son los que han perdido para siempre sus seres mas queridos. Pérdidas éstas las más sen-

tidas, pues por terribles que sean las pérdidas de bienes, bien sabemos que no hay pérdida igualable en el seno de una familia como la de una madre, un esposo o un hijo.

En la lotería de la fatalidad ha tocado esta vez la infausta suerte a nuestros hermanos valencianos, como otras veces tocó a otros y en cuya clase de azares

nadie puede considerarse a salvo con seguridad a pesar de tanta ciencia como el hombre de hoy posee, no ha podido aun — y quizá no lo podrá jamás — dominar las fuerzas meteóricas, sometiéndolas a vasallaje para su bienestar. Estas actúan liberrimamente, repartiendo sus dones y maleficios según leyes de casualidad hasta ahora, imprevisibles.

Ante tamaños accidentes, sólo le queda al hombre un asidero para no dejarse anorrear por el pesimismo: la fe en un más alto destino que el de este mundo terrenal. Y en el plano de las relaciones entre los pueblos y comunidades la confianza en una cada día más estrecha amistad y colaboración, a fin de que sean más llevaderas las contrariedades que, como ésta tan horrible que hoy comentamos, el azar nos depara cuando menos lo esperamos.

Una muestra de como existe el sentimiento de fraternidad en el pueblo español ha quedado patente a raíz de este luctuoso acontecimiento. De todas las regiones peninsulares han partido mensajes de ayuda a favor de las víctimas, y los actos de abnegación y generosidad registrados estos días demuestran y corroboran la fama de hidalguía de que se ha hecho acreedora nuestra raza a través de la Historia. Sin menospreciar la ayuda venida de más allá de las fronteras pátrias, a través de la Cruz Roja internacional y otras entidades beneméritas, públicas y particulares.

Dentro de la pena que aflige a nuestros compatriotas de Valencia, estas demostraciones de solidaridad han de ser un lenitivo a su angustiada situación. Después de lo humanamente irreparable, mucho se puede hacer para que vuelva a renacer cuanto antes la normalidad a nuestra hermana región levantina.

Reunión de la Comisión Permanente



Sesión 11 - X - 57

Extracto de los acuerdos adoptados

Aprobación de cuentas semanales por un total de 24.636'54 pesetas.

El enterado a la recomendación del Gobierno Civil de contribuir con un donativo a la Corrida Benéfica organizada por el Exmo. Sr. Capitán General de Cataluña.

Autorizar a D. Manuel Masvidal Serra, para dedicar al servicio de transporte de viajeros para excursiones, el vehículo de su propiedad B-41, 679, marca Ford, de 24 plazas, siempre y cuando reúna condiciones de comodidad, seguridad y adecentamiento que prestigien a nuestra ciudad, y de que obtenga las autorizaciones legales preceptivas.

Conceder permiso a la Empresa Aguas Potables S. A. para las obras de sustitución de instalaciones, tubos y demás, en el sector alto de la ciudad, en las in-

mediaciones de la calle de Castillo de Aro, a condición de que no sufran perturbación los vecinos ni se toque los márgenes de dicho camino vecinal.

Que se compruebe por el Sr. Ingeniero municipal la queja de los vecinos de la Calle Alba, Contra las interferencias auditivas de las emisiones de radio, atribuidas a la fábrica M.E.I.D.A.C. y que se amplíe dicho reconocimiento al sector afectado por los motores de la fábrica de gas de la carretera de Palamós.

Inquirir Información de Obras Públicas y de la Admón. Provincial de Correos, sobre las obligaciones que como concesionario del servicio del correo, incumben a la S.A. R.F.A., para resolver con justicia sobre la petición de dicha entidad.

Conceder permiso de obras a D.^a Herminia Palagós Cruz, para ampliación de su vivienda de la calle de Gerona n.º 63.

Excitar el celo de la Policía Municipal para la debida vigilancia en la rigurosa observancia de los preceptos de las Ordenanzas municipales y que se pase nota a la misma de las órdenes y prohibiciones que sean adoptadas.

P R E G Ó N

De orden del Sr. Alcalde se hace saber:

Que está vigente el artículo 191 de las Ordenanzas municipales que obliga a los vecinos de los pisos bajos a regar y barrer diariamente por la mañana, las calles frente a su fachada, hasta el eje de la calle, y regar solamente por la tarde.

Lo que se recuerda en evitación de imposición de sanciones a los contraventores.

Dado en San Feliu de Guixols a 15 Octubre 1957.

Alcaldía de San Feliu de Guixols

Provincia de Gerona

Contribución Industrial

EDICTO

Debiendo procederse a la formación de la Matrícula Industrial y de Comercio para el Próximo ejercicio de 1958 y de conformidad con lo que disponen las Bases 34 al 38 de la Contribución industrial y artículos complementarios del Reglamento, se invita a los industriales y comerciantes de este término que a ello tengan derecho, a que se constituyan en Gremio y como a tal concurran a la reunión que tendrá lugar en esta alcaldía durante los días del mes actual y horas que a continuación se señalan, para la elección de clasificadores, advirtiendo que la no comparecencia se entenderá como renuncia a su derecho y en este caso la Junta hará uso de las atribuciones que le están conferidas:

cartelera

Día 29

| | |
|----------------------|------------|
| Ultramarinos | a las 10 h |
| Comestibles | « 10'30h |
| Carnes frescas | « 11 h |
| Pescado fresco | « 11'30h |
| Exportadores taponés | 12 h |

Día 30

| | |
|-------------------------|------------|
| Cafés | a las 10 h |
| Instaladores eléctricos | 10'30 |
| Barberos peluqueros | 11 h |
| Contratistas obras | 11'30 h |

Lo que se hace público para conocimiento de los intereses, los cuales deberán justificar su derecho de asistencia a dicho acto mediante documento de identidad y recibo de la contribución del último trimestre.

San Feliu de Guixols 16 de Octubre de 1957.

El Alcalde: |

Lo que no se pierde

Durante los últimos días han sido depositados en el cuartelillo de la Guardia Urbana los objetos siguientes:

Los niños M.^a Concepción Bartumeu y Montserrat Mas, una pipa; María Querol, una llave; la Pastelería Hija de J. Pagés, cuatro llaves con llavero; A. V. un monedero con metálico, por Eliseo Alcalá Santiago un llavero con dos llaves, Alfonso Segarra una llave, Enrique Vilá Bohigas un billeteiro. Juan Clara y va-

Después de la misa de las 12, empezarán los turnos de vela a Jesús Sacramentado por parte de dichos militantes y afiliados, hasta dar comienzo la Función de la tarde.

MOVIMIENTO DEMOCRÁTICO

Nacimientos.— Francisco González Hernández, Pilar Estañol Respecta.

Defunciones— Josefa González Hernández, Eduardo Ríos González, María Senti Planellas.

Matrimonios.— José Cayetano Magdaleno González con Remedios Molina Mozagón.

FARMACEUTICO

Nocturno día 19 al 25 y Domingo día 27 todo el día prestará servicio la farmacia Dalmau.

rios niños una medallita con cadena, Arnaldo Maymi una chaqueta señora, Martín Oliveras una medalla dorada, la señora J. Barraset un monedero conteniendo 10 pesetas, calderilla y dos horquillas, un señor una caja cartón conteniendo una cazadora de piel un corte pantalón junto con unas notas, Francisco y Rosario Rojas entregan un monedero plástico con dinero y documentos.



Domingo próximo, festividad de Cristo Rey, Fiesta patronal de la Acción Católica, por la mañana, a las 8'45, habrá Misa dialogada de Comunión para todos los militantes y afiliados.

HOTEL COSTA BRAVA

Director Propietario:

LEOPOLDO PRATS

PLAYA DE ARO

(Costa Brava)

La comunidad de la ciencia

por L. D'ANDRAITX

Mucho se ha escrito ya sobre los recientes acontecimientos científicos que han dado el primer paso hacia la conquista del espacio. En el programa de los experimentos a realizar durante el Año Geofísico Internacional estaban ya incluidas las pruebas de lanzamiento de dos satélites; uno a cargo de Norteamérica, y el otro por parte de la Unión Soviética. Que yo sepa, no se había fijado previamente ningún orden de prelación, aunque por haber bautizado los americanos el suyo con el nombre de «Vanguard» hacía suponer que ellos contaban con ser los primeros. Rusia lanzó el «Sputnik» como artefacto de prueba, y así lo comunicó oficialmente, cuando vieron que el lanzamiento, —quizás la operación más delicada—, y la colocación en el espacio había sido un éxito. Podía haber fracasado, por cuya razón y muy inteligentemente evitaron todo cacareo previo. La reacción de la opinión general, ante lo que se calificó de poca solidaridad y temeraria osadía, ya la conocen Vds. Politiquerías. No obstante, las aguas revueltas del río de unos comentarios volvieron poco a poco a su cauce. No creo equivocarme si afirmo que el primer impulso de sensata cordura salió de los equipos científicos, que rápidamente y desde distintos puntos del Globo se pusieron al servicio de la observación y registro de la órbita, velocidad y aceleración de la nueva luna y de todo cuanto pudiese interesar para futuros experimentos. Postura que no me sorprendió, porque no hay más sentida ni más verdadera solidaridad que la de la Ciencia. Ningún científico puede ignorar que, por más importante, única y exclusiva que sea su función, su campo de actividades, él es simplemente pieza de engranaje, vector componente de un sistema total. La Ciencia fué siempre de todos. Y aun más; de nadie. Una infinidad de descubrimientos, una infinidad de nuevas leyes físicas, se han dado en todas las épocas de una manera simultánea en dos o más puntos de la Tierra; puntos tan distantes que no había posibilidad de cooperación, ignorante un hombre o un equipo del rumbo o el sistema de trabajo que informaba las investigaciones del otro.

Esto hace pensar que ciertas ideas están suspensas en el aire. Y el hombre, uno o varios, con el olfato de los perros de las estepas o con el instinto de las aves de paso las presiente y las apresa. Si los seres humanos fuesen pacientes, todo espionaje científico sería sobrero. La impaciencia que se respira hoy en los medios de investigación no es característica de los hombres de Ciencia. Les viene impuesta de fuera, y es una pena que esto suceda. También los envenenan con competencias absurdas. Nunca fué la Ciencia un Marathón ni una prueba de relevos.

Las ideas están en el aire. El científico no lo ignora, y con verdadera humildad sabe que alarga su mano, próxima, muy próxima, a la mano de su compañero. No hay últimos ni primeros, la cuestión es recorrer el camino, para llegar a la meta. Siempre son varios los que llegan;— muchas veces sin saber que alcanzaron el mismo punto—, y uno sólo recapitula y comprueba los diferentes ensayos y da nombre y forma a un descubrimiento.

América consiguió la primera bomba atómica. Si, pero con el concurso de un Einstein, de Elsa Meitner, de Erico Fermi, con todos los valiosos datos de los pioneros de la desintegración nuclear. Y aun fué preciso que el paso decisivo se produjera en el laboratorio Bohr de Copenhagen, gracias a Meitner y Frisch. Bohr dió cuenta a Einstein y Fermi de la rara y sorprendente forma de desintegrarse el uranio, y Fermi encauzó finalmente la reacción en cadena.

Cosa parecida ocurrió al obtenerse por primera vez, del alquitrán de hulla, la anilina. Runge, Unverdorben, Frietsche y el ruso Zinnin dieron con el producto casi de una manera simultánea. Y cada uno lo bautizó con un nombre: kianol, cristalina, anilin y benzidam. Hofmann, recapitulan-



ELS SAVIS DE VILATRISTA

Por la Agrupación Artística de Acción Católica

El elenco de nuestra joven agrupación teatral inició la temporada teatral del Centro Parroquial Catequístico con la obra siempre aplaudida del gran polifacético Santiago Rusiñol y G. Martínez Sierra. «Els savis de Vilatrista», de cuyo estreno se cumplía en la noche del viernes día 18 de octubre el 50 Aniversario.

Cuando su estreno en el «Teatre Catalá» (Romea) corrió la presentación a cargo de los Sres. Soler, Galcerán, Capdevila, Vehil, Borrás, Santolaria, Casals, Doroqui y Tors, Antiga y Carrera. Y de las Sras. Clemente, Vallbé, Faura, Cazorla Xirgu y Forest.

En estas dos representaciones que nos ha ofrecido la Agrupación de A. C., bajo la dirección conjunta de A. Ferrer y C. Isern, los intérpretes han sido: D. Tomás, E. Figueras; Plini, Ernesto Andrés; Dr. Dalmau, Antonio Ferrer; Enric, José M.^a Isern; Sr. Pascual, Ricardo Gay; Don Sever, Joaquín Illas; Canonge Magistral, Jorge Riera; Dn. Gumersindo, Pedro Fontás, y los tres jóvenes José Posas, Agustín Boix y José de Blas. En cuanto al elenco femenino: Donya Gertrudis, Teresa Serra; Julia, Dolores Loubat; Marcela, Josefina Loubat;

Engracia, María Teresa y Parrot, y las tres señoritas M.^a Gloria Vicens, Margarita Mir y Paquita Loubat.

A la representación del viernes por la noche, asistió un público selecto, que disfrutó de la obra, aplaudiendo largamente durante la intersección, y al final, premiando así a los malogrados autores, a los que se rendía homenaje y a los esforzados intérpretes, por su buena actuación.

A la representación del Domingo, asistió un numeroso público, que llenaba la sala, y que se pronunció en sonoros aplausos en infinidad de ocasiones, disfrutando del fino e irónico humor de la obra y de la gracia de cada personaje. Todos airosamente interpretados por los jóvenes de la Agrupación de A. C., que así ha iniciado felizmente su curso 1957-58 en el que, según referencias, nos ofrecerá una larga lista de obras, principalmente, comedias.

«Els Savis de Vilatrista» fué presentada con vestuario del siglo XIX, de la Casa Patuel, y bellos decorados de Salvador Hnos. de Barcelona, así como el mobiliario adecuado. En resumen; una buena y cuidada presentación.

Suplente.

do los ensayos se dió cuenta de que aquellos productos eran la misma cosa: anilina.

Y uno podría explicar mil casos como estos. ¿A qué, pues, esta estúpida sorpresa ante el avance científico de Rusia o de otra nación cualquiera, si flotando las ideas en el aire son patrimonio de todos.

Es verdad que entre una idea y su realización media un buen trecho. La técnica moderna exige instalaciones costosas; son muchos los millones que se ponen en juego. Por lo tanto, si una sorpresa ha debido causar el lanzamiento del «Sputnik» ha sido el rubricado del poderío económico de un país que hemos dado en llamar pobre.

¿Pasma científico? Ninguno. La posibilidad de vuelos cósmicos con la ayuda de cohetes ya quedó oficialmente admitida a fines del siglo XIX. Y, al construirse los cohetes V-2 y «Wasterfall» durante la última contienda, hizo pensar a los entendidos que el proyecto no andaba muy lejos de convertirse en realidad. Por lo visto, Rusia ha dado ahora el paso decisivo. Los errores que se hayan podido cometer, ellos u otros los rectificarán. No importa. La Ciencia avanza sin banderas.

Semana del 16 al 22 de
Octubre 1927

Ha sido nombrado gerente de la Compañía de Electricidad local D. José Vilaret Xatart.

Debido a las intensas lluvias caídas en nuestra ciudad y comarca durante los últimos días de la pasada semana, fueron suspendidos, por orden federativa, los partidos de Campeonato que debían tener lugar el domingo.

La Comisión Permanente de la Diputación Provincial, en sesión celebrada el día 7 del actual, acordó fijar un orden de prelación, para la construcción de caminos y puentes económicos: entre estos se hallan comprendidos, el camino de Santa Cristina de Aro a Solius y el de la carretera de San Feliu a Tossa, a la ermita de San Grau, de 5 kms. de extensión.

Ha sido anunciado, como vacante, el cargo de secretario municipal del vecino pueblo de Castillo de Aro, dotado con tres mil pesetas anuales.

D. Juan Alcal, Comandante de Marina de esta ciudad, ha sido nombrado para sustituir, interinamente, al del puerto de Palamós D. Gregorio Granados, a quien, por enfermedad, le ha sido concedida licencia.

La industria del corcho está atravesando una de sus crisis más agudas. Son muchos los centros de trabajo que reducen el número de productores y los más, dan trabajo a sus obreros, dos o tres días a la semana. Ante la gravedad del problema la Cámara de Comercio, apoyada por las autoridades locales y provinciales, ha dirigido un llamamiento a la Asamblea Consultativa, que ha iniciado sus tareas, para hallar una solución honrosa al conflicto económico que tal situación puede producir.— A. M.

Pronta terminación de las instalaciones sanitarias. — Una visita a las obras que se están llevando a cabo en los jardines Municipales, nos ha permitido dar a nuestros lectores la noticia de que pronto van a quedar terminadas estas instalaciones, que quedarán perfectamente disimuladas por los parterres.

Falta pues solamente darle los últimos toques, por la parte de albañilería, y luego vendrá la de lampistería, siendo de esperar para fecha próxima su puesta en servicio.

Demografía del mes de septiembre.— Llegados al 30 de septiembre, la estadística municipal nos ha informado que la ciudad ha llegado a los 10.405 habitantes, de hecho, de los cuales 9.968 lo son de derecho. La diferencia pues corresponde a los emigrantes, la mayoría de ellos, procedentes del sur de la península, han encontrado aquí trabajo y han formado su hogar.

Del sorteo del «Aplec de la Verge del Remei». — Para cuantos puedan hallarse en posesión de boletos apuntamos que el primer premio correspondió al núm. 2.988, el segundo al 1.947 y el tercero al 761. Recordamos que los boletos caducan al mes de la fecha del sorteo.

La Asociación de Pesca, dió fin a su Concurso, verificándose el Reparto de Premios.— Tal como habíamos anunciado, se celebró en el Centro Parroquial Catequístico, y al final de la representación de «Els Savis de Vilatrística», el reparto de premios a los participantes en el X Concurso de Pesca al Lanzado, que ha venido celebrándose desde el Domingo día 12 de mayo, hasta el día 13 del pte. mes.

El acto se vió concurrido prodigándose a todos los premiados sonoros aplausos

Al final, el respetable fué obsequiado con el Sr. N. Soler, con la declamación de una emotiva poesía de Joaquín Folch y Torras, al final de la cual cosechó calurosos aplausos, dándose así por finalizado el acto.

Suplicada por esta Asociación, publicamos la siguiente nota:

«La asociación Deportiva de Pesca Marítima de esta ciudad al dar por terminado con el mayor éxito y esplendor, tanto por el número de concursantes como por sus interesantes premios otorgados, el X Concurso de Pesca al Lanzado, se complace expresar su agradecimiento a las autoridades, firmas comerciales y particulares que han contribuido desinteresadamente con sus valiosas aportaciones, haciendo posible el logro alcanzado en el mencionado concurso, demostración palmaria del noble espíritu deportivo que los anima.

Nos satisface reseñar a continuación a nuestros colaboradores:

Magno Ayuntamiento, Dirección Facultativa del Puerto, Pedro Arará Planellas, J. Bonet S. A., Hotel Les Noies, Hotel Murlá, Hotel Montjoi, Hotel Costa Brava,

Hotel Allegreto, P. Alberti e Hijos, Urbanización S'Agaró, Remus Cambroner, Stilo, Isidro Roca, Transportes J. Vidal, Transportes Reunidos, José Cervera, Matías Viñolas, Martín Navarra, Casa Domecq, Casa Bhyrr, Bar Victoria, Casa Meyba, Casa Profident, Cavas Hill, Casa Vilardell, Mercurio Planell, Talleres Sagarra, Joyería Roca, Juan Vilas.

Esta entidad agradecerá a sus asociados y simpatizantes que al efectuar sus compras tengan presente las firmas colaboradoras.

La Junta»

Marineros ingleses en nuestra ciudad — Por exceso de original dejó de reseñarse en nuestro anterior número, la visita que efectuaron un considerable número de Jefes y oficiales de la «Royal Navy» pertenecientes a las unidades que recientemente visitaron la Ciudad Condal.

Los visitantes, se detuvieron brevemente en nuestra



reportajes de la ciudad

Visita de S. E. el Jefe del Estado.

En la mañana del pasado domingo, día 20, nuestra ciudad, se vió honrada con la visita del Jefe del Estado Español, Excmo. Sr. D. Francisco Franco Bahamonde, que llegó acompañado de los ministros de la Gobernación y Subsecretario de la Presidencia del Gobierno, Sres. Alonso Vega y Carrero Blanco, así como del Capitán General de la Región, Teniente General D. Pablo Martín Alonso.

En otros coches llegaron, la Excmo. Señora del Jefe del Estado así como las respectivas esposas de los ministros y Capitán General.

La caravana hizo su entrada alrededor de las 14,30 por la Carretera de Girona, atravesando la Rambla Vidal, y dirigiéndose al muelle, en el que se hallaban fondeados, desde media mañana, el yate «Azor» y el cañonero «Quiroga», que habían llegado procedentes de Barcelona.

Desde su entrada a la ciudad, y muy especialmente en el Paseo del mar, el Caudillo fué objeto de vivas muestras de simpatía y calurosos aplausos, a los que el Jefe del Estado correspondió con su más afectuosos saludos.

En el muelle esperaba la llegada del Generalísimo el Sr. Alcalde, D. Roberto Palli Rovira, acompañado de los Tenientes de Alcalde Sres. Puig y Carrerach.

quia, firmando como testigos del acto, Dn. Francisco Cosp Marull por parte del novio y Dn. Juan Albó Juncá por parte de la desposada.



El Cerrojo

Querida tía Silvana: Día vendrá, y yo me temo que no tardará en venir, que llegará a tal extremo la afluencia de turistas a nuestros alrededores que no los tendremos sólo del calor en los rigores sino que, sin parar mientes en si es invierno o es estío, *ja no ens els treurem de so-*

[bre ni en los meses de más frío. Así es que, esto que se llama temporada veraniega, que en un principio abarcaba tan sólo el tiempo de siega, que después se fué alargando por delante y por detrás y que, cuando se creyó *que alló ja era* el no va más, la temporada seguía *cada cop amb més alcanç* y hoy vemos ya que se extien-

[de *des de Rams fins a Tots*

[Sants si no surgen contratiempos no sería nada extraño que fuera una temporada que durará todo el año.

Pero entretanto se espera (quien lo espera) que ese sue-

[ño (que dista mucho de ser el sueño del Clavileño) se convierta en realidad, es natural y es humano que cuando se ha levantado para vivir del verano se apreste ya, a estas alturas, a entrar en sus horas muertas *i que, ara l'un, ara l'altre,* vayan cerrando sus puertas. Es por eso que hemos visto durante el presente mes como se iban retirando el paraigües dels cafés, como marchaban en grupos los equipos hoteleros (els interprets, los botones, los mozos, los cocineros...)

como alguna que otra vez las Agencias de Viajes han de ocuparse también de sus propios equipajes.; Y para que veas claro lo que va de ayer a hoy, sabrás también que han ce-

[rrado el San Antonio, el Montjoi, el Gesoria, el Bonrepós, el Bar Marina, el Bahía, el Snipe, el Avenida y algún otro todavía cuyo nombre no te cito por si luego resultara que es uno de los del grupo *dels que no han tencat en-*

[cara que aun son muchos. *Dels [que queden* ¿cuál será el que más resista? No sé. Este aspecto del tema ya no interesa a

EL CRONISTA

ciudad, siguiendo luego hacia S'Agaró, donde fueron agasajados por varias familias afincadas en la bella ciudad Residencial.

Por la tarde regresaron a Barcelona, deteniéndose en la playa de Bellamar, en Premiá, donde les fué servido el clásico té.

Atención Cazadores.— Nota suplicada por la Sociedad de Cazadores.

Se pone en conocimiento de los Sres. Socios, que se ha recibido una invitación del Presidente de la Federación Regional, para asistir a los actos a celebrar en Barcelona, el día 4 de Noviembre, en honor de San Huberto Patrono de los Cazadores.

Los actos son: oficio por la mañana, y comida de hermandad, a las dos de la tarde.

La Sociedad abonará los gastos de desplazamiento, siendo a cargo de los asistentes el pago del tiket para el almuerzo, cuyo precio es de 125, Ptas.

Se celebrará asimismo una gran asamblea, en la que serán tratados asuntos de máximo interés.

Cuanta información se desee será facilitada por la Junta.

Festividad de San Antonio M.^a Claret.— La Sucursal de la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros de esta localidad, honró a su Santo Patrono, San Antonio M.^a Claret, con una Misa rezada en esta Iglesia Parroquial, a las 10 de la mañana de ayer miércoles, día 23. A esta solemnidad se juntaron todas las Sucursales de esta Provincia.

De Sociedad.— El jueves de la pasada semana, tuvo lugar en la recoleta parroquial de Solius el enlace matrimonial del joven José Puig Feliu, con la gentil señorita María Maymí Rimundi, muy conocidos ambos entre la juventud guixolense.

Celebró la ceremonia nupcial el Rdo. Jaime Oliveras, párroco de la citada parro-

Llegado el Caudillo al lugar citado, el Sr. Alcalde le dió la bienvenida en nombre de la ciudad, que fué agradecida por S. E.

El Jefe del Estado se interesó por el progreso de la ciudad, y especialmente por el incremento del turismo, dada la privilegiada situación de San Feliu, siendo informado de todo ello por el Sr. Alcalde.

El Caudillo se dirigió luego a la parte superior del rompeolas, para ver si el estado del mar, era propicio para la pesca, ya que pensaban dedicar la tarde a este deporte.

En el «Azor» se sirvió el almuerzo al egregio cortejo, permaneciendo el yate fondeado en la bahía.

A las cuatro de la tarde, partió el yate «Altair» del R.C.N.B. que había recalado en nuestro puerto días antes.

Al salir, efectuó el saludo de rigor al Jefe del Estado señales que muy pocas veces pueden sonar en nuestra bahía.

A las cinco y cuarto, aproximadamente, el «Azor» levó ancla, zarpando, seguido del «Quiroga», en dirección a Palamós, a donde llegó después de costear todo el litoral.

La visita del Caudillo constituyó la nota más destacada, no ya del domingo, sino de nuestra larga temporada estival.

Es orgullo y alegría para nuestra ciudad, que S. E. el Jefe del Estado elija a San Feliu como puerto de arribo a la Costa Brava. Por esta especial predilección, nos sentimos los guixolenses muy honrados.

ELE.

Enlace Buxó-Clos.— También en la Iglesia de Solius, ha tenido lugar el lunes de la presente semana el enlace matrimonial del joven Jaime Buxó Prats con la simpática señorita María Clos Barneda Bendijo la unión el Rdo. Párroco de Solius, actuando de testigos D. Rogelio Sala por parte del novio y Dn. José Corominas por la de la novia.

Nacimiento.—El hogar de los jóvenes esposos Antonio Tornabells e Isabel Planellas, en Calabar (Nigeria-Africa) se ha visto alegrado con el nacimiento de un hermoso niño, primer fruto de su matrimonio.

Al recién nacido se le impondrá el nombre de Miguel.

A todos, expresamos nuestra más sincera felicitación.

La pesca en la Zona, mes de Septiembre.— En la denominada Zona de Tramontana, perteneciente a la Comandancia de Marina, a cuya amabilidad debemos estos datos, se han capturado en el mes de septiembre del año en curso un total de 103.140 kilos de Pescado, con un valor de 869.400 Ptas.; 5.500 Kgs. de Moluscos por un valor de 48.500 Ptas. y 4.200 kgs. de Gambas, con un valor de 252.000 pts.

En los moluscos, 5.200 kg. pertenecen a pulpos y 200 kgs. a calamares, con un valor respectivo de 42.500 y 6.000 Ptas.

En los peces: 50.100 kgs. de Sardina, valor 385.400 Ptas. Bonito del Sur, 3.500 kgs. 22.700 pts.; Chicharro, 3.400 kgs. 11.400 pts.; Boga 10.210 kgs. 96.600. Ptas.; Salmonete, 1.600 kgs. 68.000 Ptas.; Pescadilla, 2.550 kgs. 122.600 Ptas.; Morralla, 3.300 kgs. 16.100 Ptas.; Atún 5.100 kgs. que importaron 34.000 Ptas.

Cartas al Director

Muy respetable Sr.: En la Reunión Municipal del día 13 de Septiembre, publicada recientemente en el semanario de su digna dirección, figura la demanda aprobada de D. Jaime Bartés Llaona, para el derribo del inmueble ruinoso señalado — según dice allí — con los números 3, 5 y 7 de la calle de Fernando Romaguera.

Y resulta que la casa n.º 7 no tiene nada que ver con el aludido derribo, ni está en estado ruinoso, siendo de propiedad del firmante y de reciente construcción.

En consecuencia y para que quede bien entendido cabe señalar que las casas a derrumbar son las conocidas con el nombre de «Can Cutorra».

Le agradeceré la publicación de esta carta, para que tomen nota quienes proceda, y para sacar de dudas a cuantas personas hayan podido leer el error, y muy especialmente para mi distinguida clientela que vive fuera de nuestra ciudad.

Quedando muy agradecido, le saluda muy respetuosamente.

E. Serra Gispert.

Aguas carbonicas

La Mascota

Es un error y poco higiénico alquilar la Máquina de lavar ropa

Puede adquirir una, con facilidades de pago, en

JUAN PUIG

Verdaguer 13

así como cualquier APARATO ELECTRICO para su hogar

**ANCORA
CONTESTA**

A un barcelonés

¿Cómo puede Vd. llamar intromisión a la santa ira de sus líneas?

Además, ¿se puede llamar entrometido al que use la puerta que nosotros mismos abrimos? La honrada crítica espolea siempre a la perfección, al mejor cumplimiento de la tarea que cada uno tiene asignada.

Lamentamos las mil deficiencias, errores gramaticales y ortográficos que puedan aparecer en nuestras páginas; muchos de ellos prácticamente inevitables, por la sencilla razón de radicar nuestra imprenta en una localidad vecina, circunstancia que nos hurta el derecho de corregir las galeradas.

Y aunque fuera preferible una absoluta pulcritud, no debe Vd preocuparse por la opinión de los extranjeros que nos visitan. Son tan auténticamente extranjeros que les sería imposible distinguir el horror de un barbarismo cualquiera de la majeza de un arcaísmo bien empleado.

Félix Remus Rodá

Algabira, 95 — TELEFONO 126

Instalaciones de:
ELECTRICIDAD
CALEFACCIÓN
RADIO
SANEAMIENTO

Fernando FEBRER

PINTURA DECORATIVA E INDUSTRIAL

Economía y perfección en los trabajos.

Pida presupuesto sin compromiso

Algabira. 98 Encargos: Tel. 285

SAN FELIU DE GUIXOLS

AMENIDADES

Solución al problema n.º 23. — Sería posible colocando el móvil sobre una plataforma de 50 m. de longitud con ruedas arrastrada por otro móvil que, como mínimo alcanzara una velocidad de 5 m. por minuto.

Problema n.º 24. — Se está quemando una casa, un bombero lanza el chorro de su manguera desde el peldaño central de una escalera de incendios; al disminuir un poco el humo, sube cinco peldaños. Arrencia el fuego y tiene que bajar siete peldaños. Un poco más tarde sube nueve peldaños y allí permanece hasta dominar el incendio. Entonces sube los ocho peldaños que quedan y entra en la casa ¿Cuántos peldaños tenía la escalera?

Un pensamiento. — La mayoría de los humanos pasan la primera mitad de su vida gastando su salud para conseguir dinero y la otra mitad, gastando su dinero para conseguir la salud.

Una anécdota. — Un grupo de admiradores de Rossini determinó abrir una suscripción popular para erigir un momento a tan relevante personalidad. Pocos días después, visitaron al maestro para darle cuenta de la marcha

de la suscripción. — ¿Han recaudado Vdes. mucho? — preguntó el artista —. Unos sesenta mil francos; pero tenemos la seguridad de llegar a los cien mil. Pues si llegan a esa cantidad, creo lo más acertado que no se haga la estatua. Me los entregan Vdes. a mí, y yo iré todos los días a ponerme un ratito sobre un pedestal.

Un repaso de conocimientos. — En 1.224 Guido Aretino inventó la actual notación musical. En su tiempo, los sonidos musicales estaban representados por letras. Aretino las sustituyó por las sílabas *ut, re, mi, fa, sol, la* que se le ocurrieron al cantar la primera estrofa del Himno de San Juan Bautista, que dice: *UT quean latxis - REsonare fibris - Mira gestorum - FAMILI tuorum - SOLve polluti - LABii reactum - Sancte Joannes.*

A finales del siglo XVIII, un francés llamado Lemaire introdujo la nota *Si*. La sustitución del *Ut* por el *Do* es cosa adoptada no hace muchos años y no general en todos los países.

Una greguería. — A veces suena el mar con tan sonoro chas-chas que parece que Dios le está dando una azotaina.

PROPIETARIOS

o Dueños Establecimientos Comerciales

Compro solar, finca, o bien Pago traspaso, para la adquisición de **ESTABLECIMIENTO 1.º ORDEN**, sin existencias. Preferible zona: Rambla Vidal, c. Verdaguer, Maragall, Mayor, Rutlla o Cuatre Cantons.

A ser posible me interesa solo tratar directamente con propietario o dueño Establecimiento.

Escribir al **J. SOLER NADAL**
interesado: Paz, 9 - Teléfono 196

Cassá de la Selva

VIAJES TABER - DELEGACIÓN

HORARIO DE INVIERNO

Nuestras Oficinas permanecerán abiertas al público todos los días laborables de 5 a 7 de la TARDE

Avenida General Mola 70 - Teléfono 226

SAN FELIU DE GUIXOLS

Manlleu, 4 - Guixols, 2

El Guixols en una buena actuación fuvo siempre a su alcance si no la victoria, por lo menos el empate.

El Manlleu recibió al Guixols con muchas precauciones, que se pusieron de manifiesto durante todo el encuentro, demostrándose que nuestro equipo con un mínimo de suerte es capaz de arrancar más de un resultado positivo en terreno forastero.

No le salió al Guixols todas las cosas a derechas, a parte de que el meta del Manlleu tuvo una tarde fenomenal. De haberse invertido un poquito los términos, tendríamos en esos momentos convertido en realidad el título que encabeza esas líneas.

Fué el Manlleu el primero en marcar a los 23 m. por mediación de Anglada I; a los 30 m. Castro empata, y cuando faltaban escasos segundos para finalizar el primer tiempo, Pallás consigue el 2 a 1.

A los 12 m. de reanudado el encuentro, Anglada I otra vez perfora la meta de Galcerán, para acortar distancias Ferragut, que con un

tres a dos y atacando el Guixols con impetú y colocación, se presentía que de un momento o otro llegaría el empate de nuestros muchachos, pero no fué así, si no todo lo contrario, de la mano del último segundo, llegó el cuarto gol del Manlleu, obra del veterano extremo izquierda Pallás.

Desde luego se notó la ausencia de Esparragó en el centro de la defensa, con todo y que Fábregas puso mucho empeño en salir airoso de la difícil papeleta. El más flojo de todos fué Santamaría, que no igualó ni mucho menos anteriores actuaciones. Galcerán como siempre muy bien, destacando con luz propia Tremoleda, Ferragut y Castro, que está en lo que va de temporada, mucho mejor que la anterior.

De los propietarios del terreno, es necesario destacar en gran manera su dispositivo defensivo, así como a su delantero centro Anglada I y a Pallás.

El arbitraje del señor Rei-

nón cien por cien casero, ya que ignoró todo lo que se produjo en el área fatal del Manlleu, y fué mucho. A sus órdenes los equipos se alinearon así:

MANLLEU: Benjamín; Molera, Pellicer, Telechea; Paset, Bagó; Bou, Romeu, Anglada I, Anglada II, Pallás

GUIXOLS: Galcerán; Tremoleda, Fábregas; Santamaría; Bardera, Buxó; Bosch, Castro, Darnés, Ferragut, Prats.

Para el próximo domingo se espera al Gramanet, que en la pasada temporada dió mucho que hablar, y fué uno de los primates del grupo VII. Este año no es de los punteros hasta el momento presente, pero es equipo que siempre derrocha entusiasmo y no es posible permanecer confiado.— **PEPE**

Resultados

| | | |
|---|-----------------------|---|
| 2 | Mollet—Pueblo Seco | 4 |
| 2 | Júpiter—Samboyano | 3 |
| 1 | Reus—Calella | 1 |
| 1 | Balaguer—Sallent | 1 |
| 3 | San Celoni—Iberia | 2 |
| 2 | Igualada—Agut | 1 |
| 2 | Rapitense—Vilafranca | 1 |
| 5 | Bañolas—Seo de Urgel | 2 |
| 4 | Manlleu—Guixols | 2 |
| 2 | Gramanet—Pueblo Nuevo | 0 |
| 0 | Figueras—Moncada | 0 |

Clasificación

| | J | G | E | P | F | C | P |
|----------------|---|---|---|---|----|----|----|
| Figueras | 8 | 5 | 2 | 1 | 15 | 6 | 12 |
| Calella | 8 | 5 | 2 | 1 | 21 | 12 | 12 |
| Manlleu | 8 | 5 | 1 | 3 | 19 | 14 | 11 |
| Samboyano | 8 | 7 | 1 | 3 | 20 | 16 | 11 |
| Iberia | 8 | 5 | 0 | 3 | 23 | 11 | 10 |
| Vilafranca | 8 | 4 | 2 | 2 | 16 | 9 | 10 |
| Rapitense | 8 | 4 | 2 | 2 | 8 | 10 | 10 |
| Reus | 8 | 3 | 3 | 2 | 12 | 8 | 9 |
| Pueblo Seco | 8 | 3 | 3 | 2 | 23 | 18 | 9 |
| Moncada | 8 | 3 | 2 | 3 | 21 | 15 | 8 |
| Pblo. Nuevo | 8 | 3 | 2 | 3 | 12 | 13 | 8 |
| Sallent | 8 | 3 | 2 | 3 | 16 | 15 | 8 |
| Bañolas | 8 | 4 | 0 | 4 | 16 | 17 | 8 |
| Guixols | 8 | 3 | 1 | 4 | 22 | 15 | 7 |
| Seo Urgel | 8 | 3 | 1 | 4 | 19 | 13 | 7 |
| Balaguer | 8 | 3 | 1 | 4 | 14 | 19 | 7 |
| San Celoni | 8 | 3 | 1 | 4 | 12 | 24 | 7 |
| Gramanet | 8 | 2 | 2 | 4 | 15 | 16 | 6 |
| Agut | 8 | 3 | 0 | 5 | 10 | 17 | 6 |
| Júpiter | 8 | 2 | 1 | 5 | 11 | 14 | 5 |
| Igualada | 8 | 2 | 1 | 5 | 8 | 18 | 5 |
| Mollet | 8 | 0 | 0 | 8 | 10 | 33 | 0 |

Próximo Domingo

Mollet—Júpiter
 Samboyano—Reus
 Calella—Balaguer
 Sallent—San Celoni
 Iberia—Igualada
 Agut—Rapitense
 Vilafranca—Bañolas
 Seo Urgel—Manlleu
GUIXOLS—Gramanet
 Pueblo Nuevo—Figueras
 Pueblo Seco—Moncada

GOLEADORES DEL

C. F. GUIXOLS

| | |
|----------|---|
| Ferragut | 9 |
| Castro | 5 |
| Bosch | 3 |
| Darnés | 3 |
| Prats | 2 |

TOTAL 22

Bar ELDORADO

Hotel Murlá

STILO
 PINTURA - DECORACION
 A. Guimerá, 6

PASTELERIA
La Vienesa

FRUTA SELECTA
J. AVELLANA

Transportes J. VIDAL
 Carga y Encargos para BARCELONA

Sastrepía Casas

Pedro Arará Planellas
 Rbla. Vidal, 22 y 24

Hotel "LES NOIES"

O. CASELLAS
 PINTURA - DECORACIÓN

Agua de MALAVELLA
 Representante SEBASTIAN MESTRES

Hostal de La Cavina

GARAJE CENTRAL



GRAN LICOR
ESTOMACAL
BONET

Fábrica de GASEOSAS y SIFONES
CERVERA Cerveza DAMM

De allá en los postreros años de la falda larga, del chaqué con ribete, del chaleco de terciopelo de nutria, de la *fleur de riz* y de la crencha abierta desde la frente hasta el cogote; de aquellos tiempos, digo, en que no había destino sin funcionario, ni utilidad que estuviera acaparada, ni díneral que pudiera juntarse en un santiamén, ha quedado viva en mi memoria la imagen del pobre traficante andorrero, de cara mustio y que solía padecer de irritaciones morbosas, de aquel hombre que fuera tan conocido de los humildes como de las personas encopetadas.

Si el principal objeto del nombre que se da a un oficio cualquiera es el de señalar y particularizar las actividades del mismo, justo es que demos por mal empleado al que se atribuyó al traperero, puesto que el de aquel entonces no se dedicaba únicamente a la compra de trapos, papel o pieles de conejo o a meter el gancho en un montón de basura en busca de tales desperdicios según y como algunos lo han pintado. Mas, como que ya dijo cierto autor, que a falta de chuletas suele el pueblo comerse muchas letras, y este particular me llevaría sin quererlo a los vulgares cerros de Ubeda, me rindo y prosigo.

El traperero de medio siglo atrás, sin ser paladín de ninguna escuela ni muchísimo menos, me parece muy discreto considerándolo de botones adentro en su prosaico y complejo ministerio. Prosa fué su amplio baratillo, que al correr en pos de su estrella convertíase con cierta frecuencia, disparatadamente, en obra de misericordia más que en ganancia, porque aquel hombre, sin énfasis, que muchos miraban con desprecio, cargaba con todo, todo cuanto sin conciencia y sin miramiento alguno, sin parar mientes en lo que hacían, desechaban los demás por el mero hecho de parecerles viejo, anticuado o *démodé*.

A mis lectores, y en particular a las respetables señoras que conservan el recuerdo de sus buenos tiempos si me favorecen con pasar sus ojos por estas toscas líneas, he de pedirles mil perdones por el empeño en que me veo, en obsequio a la verdad, a hablarles de lo que cierto día, por unos míseros reales, cedieron sin lanzar el menor suspiro al vocinglero hombre del saco. Eran tal vez las últimas galas de sus antepasados que, por parecerles caducas, cuando no despreciables, sucumbían a manos del marchante callejero cuya filosofía las preservó de la hoguera. — ¿No fué así como los sucios laberintos de la que se llamó trapería, oscura e insalubre, convirtió en lujosos sus andrajos? — En aquellas tiendas o patios cubiertos de mi recuerdo, donde se concentró el misterio de la ciudad, de sus hombres, de sus mujeres, de muchas cosas que habían contribuido a constituir el santuario de una casa, mil chispas de colores tuvieron el poder transfigurar en poesía todo aquello que había acumulado el *drapaire* anticipándose al negociante más hábil, más ingenioso, que algunos años después había de sucederle, que hoy consideramos a cierta altura, y que emprendió el negocio de *antigüedades* en pequeña escala llevando los objetos al domicilio de los hombres graves y acaudalados, o de la mujer caprichosa, valiéndose al ofrecerlos del don de la simpatía o de la incitación.

Fueron aquellos locales insalubres el refugio de muy bellas prendas que, por haber sido desnaturalizadas o declaradas caducas, habían perdido su orgullo en la soledad de un desván, porque, hace medio siglo, las tiendas de anticuario eran raras y dictatoriales. Su feudo radicaba en las grandes capitales y solo admitía las cosas de gran carácter, las ruinas históricas, las mejores tallas, los mejores cuadros, lo excepcional en fin. Todo lo que no fuese trascendental o histórico solía llevarse el traperero y todo eso es lo que ha venido en la actualidad a despertar la codicia de las gentes.

Calzado viejo, botas, borceguíes y pantuflas, cascotes de botella de champán, de licores o perfume, bengalas y bastones nervudos o relucientes con cabeza de animal, de hueso o marfil o con puño de plata, algunos con estoque; maletas y cofres antiguos y guarnecidos con clavos y despellejados; estufas, braseros, escupideras, cacharros de toda clase, útiles de cocina, armarios mugrientos, tenedores cucharas y cuchillos de mesa; garrafas, damajuanas; loros disecados, paraguas gigantes de tela azul, sombrillas blancas descoloridas recuerdo de las candidas niñas románticas; muchos objetos de cobre y hierro; medallas y sables, trajes de ceremonia, uniformes, jubones ojeteados, corpiños, corsés y toda clase de vestiduras; costureros, muñecas y juguetes descompuestos, muebles dorados, camas roñosas cuyo origen era a veces el pueblo apartado y que habían sido despachadas después de un entierro; canapés víctimas de la polilla; mesas de café, cosas de cementerio, reliquias, verdaderas reliquias, con marco o relicario de plata y a las que oprimía un cristal abombado velado con humores vítreos como los ojos de un muerto; ex-votos descarriados, relojes de todas clases silenciosos y aburridos imágenes de distinta naturaleza, grandes cromos en grandes marcos, pinturas tétricas y ahumadas; retratos de niño, de hombre o de mujer descotada según la antigua usanza, retratos de personajes, de caballeros de elevada dignidad sus ojos mirando de lado; bulas, diplomas y estampas con la bendición episcopal o pontifical; peines, peinetas, pisapapeles y tinteros; rosarios de fraile o de alcoba; quinqués tristes y decapitados sin tubo ni pantalla, lámparas faroles... Y entre todas estas cosas las de categoría definida, las que hoy acaparan la atención de las gentes: relojes de caja, de sonería, mudos, silenciosos, relojes marinos, relojes magistrales, de repetición, relojes de cucú; encojes, abanicos, grandes abanicos de rica seda, abanicos delicados con varillaje de concha o nácar, con miniaturas o ilustraciones, y dedicatorias evocando un coloquio amoroso..., cómodas y *cantaranos* de caoba o de nogal, camas del Imperio, grandes espejos turbados y melancólicos, colchas y damascos isabelinos, y las sedas que el traperero no tenía la facultad de conocer. Todo eso, sin contar con otras mil filigranas del arte, se albergó en la villana trapería de mi recuerdo.

El traperero de aquella época, enamorado de lo viejo, no pudo resignarse a vivir pobre y sin ser comprendido, y murió haciéndole a la humanidad una mueca despreciativa. Lo que él acumuló pertenecía al futuro, a otra generación. En sus tiempos, a la vetustez había que prenderle fuego.

J. Soler Cazeaux